

[Appendices]

APPENDIX A

SCANDINAVIAN BOOKS IN WILLIAM MORRIS'S LIBRARY

APPENDIX ASCANDINAVIAN BOOKS IN-WILLIAM MORRIS'S LIBRARY

Starting December 5, 1898, the sale of William Morris's private library continued at Sotheby's for five days. A part of the poet's vast collection of rare books and manuscripts was purchased for the Pierpont Morgan Library of New York City. This list included the illuminated manuscripts, a large share of the incunables, and most of these books worthy of a place in a permanent Library which attempts to preserve literary items generally not available. Sotheby's offered for sale the books which Morris bought for his own use; most of them have some value, however, as collector's items; and many of them are extremely rare. The lists of Morris's Scandinavian books, chiefly upon Old Norse subjects, which appear below, are taken from this Catalogue prepared by the Booksellers previous to the sale.¹ These lists will shed some light on Morris's reading in the Old Norse literature, and will indicate also his wide-spread interest in the North. The books are listed alphabetically with either the title or the author's name preceding the rest of the entry; the sequence of items being governed entirely by the order fol-

1. Catalogue of a Portion of the Valuable Collection of Manuscripts, Early Printed Books, etc. of the Late William Morris, of Kelmscott House, Hammersmith. Which will be sold by auction by Messrs. Sotheby, Wilkinsons and Hodge, London, 1898.

lowed in the Catalogue.² The figures following each entry refer to page and item number in Sotheby's Catalogue. Thus, 44.424, directs the reader to page 44, item 424, and 36.359c to the third group of titles enumerated on page 36, under item 359.

I. General Scandinavian and Teutonic Subjects.

1. Anderson, H.[ans] S.[hristian], Stories and Fairy Tales, tr. H.O.Sommer, 100 pictures by A. J. Gaskin, 2 Vols., G. Allen, 1893. Also: one large paper copy, same title, and three other sets, same title. 2.6,7,8;6.58.
2. Danske Folkesagen, samlede af J.M. Thiele, 2 Vols., Kiøbenh.[avn], 1819. 101.1020b.
3. Danmarks Gamle Folkeviser, udgivne af Svend Grundtvig, 3 Vols., Kiøbenhavn, 1853-64. 28.275.
4. Danmarks Gamle Folkeviser, udgivne af Svend Grundtvig, Vol. II, and III part I, in 3 parts, Kiøbenh.[avn], 1854-58. 28.276.
5. Grimm, Jacob, Teutonic Mythology, tr. fr. 4th ed. by J. S. Stallybrass, 3 Vols., Swan, Sonnenschein, and Bell, 1880-1888. 44.419.
6. Grønlands Historiske Mindesmarker, udgivne af det Kongelige Nordiske Oldskrift-Selskab, 3 Vols., in 4, Kiøbenhavn, 1838-1845. 44.420.
7. Haliday, Charles, The Scandinavian Kingdom of Dublin, Dublin, 1884. 44.424.
8. Keary, C.F., The Vikings in Western Christendom (789-888), map and tables, 1891. 63.609.
9. Lachmann, Karl, Über die Ursprüngliche Gestalt des Gedicht von der Niebelungen Noth, Berl.[in], 1816. 66.655b.

² The compiler of the Catalogue was obviously unacquainted with Scandinavian orthography. 'þ' is often set down as 'p,' 'ð' invariably as 'd,' and the use of various marks of vowel accentuation is quite inconsistent. Unless the spelling does not indicate the title correctly, however, the exact entries, abridged from the Catalogue have been followed in these lists.

10. Magnus, Jo., De Omnibus Gothorum Seuonumque Regibus, numerous woodcuts, Rome, 1554. 78.780.
11. Magnus, Olaus, Compendious History of the Goths, Swedes, and Vandals, J. Streater, 1658. 78.782.
12. Magnus, Olaus, Historia de Gentibus Septentrionalibus, numerous woodcuts, Rome, 1555. 78.781.
13. Der Nibelunge Noth und die Klage, Herausg.[egeben] von Karl Lachmann, 4^{te} Ausgabe, Berl.[in], 1867. 66.655.
14. Oger le Dannois Duc de Dannemaroque qui fut l'un des douze Pers de France...etc., small woodcuts, Paris, 1583. 69.693.
15. De Rebus Gestis Danorum, Secul. III et IV, Poëma Danicum Dialecto Anglo-Saxonica, edidit, Lat. Vers. et Indicibus auxit G.J. Thorkelin, Havniæ, 1815. 28.277.
16. Rink, Dr. H., Danish Greenland, Its People and Its Products, 1877. 83.825.
17. Rydberg, Viktor, Teutonic Mythology, tr. Rasmus Bjorn Anderson, Swan, Sonnenschein, 1889. 83.834.
18. Saxo Grammaticus, Danish History, First Nine Books, tr. Oliver Elton, Commentary by Frederick York Powell, D. Nutt, 1894. 100.1005b.
19. Saxo Grammaticus, Danorum Historiæ Regum, Heroumque, fine woodcut title, letters in red Gothic, ornamental woodcuts, etc., Paris, 1514. 108.1106.
20. Saxo Grammaticus, Historia Danica, recens. comment. illustr., P. E. Müller absolvit J.M. Velschow, Vol. I, Havniæ, 1839. 100.1005.
21. Scriptores Rerum Danicarum Medii Ævi, collegit et adornavit Jac. Langebek, recogn. P.F. Suhnius, L. Engelstoft, et E.C. Werlauff, Vol. I-VIII, Hafniæ, 1772-1834. 108.1110.
22. Svenske Folk-Visor, utgifne af E.G. Geijer och A.A. Afzelius, Vol. I-III, with duplicate of Vol. III on large paper, with music, Stockh.[olm], 1814-1816. 101.1020.
23. Udvalgte Danske Viser fra Middelalderen, 5 Vols., in 2, Kiøbenh.[avn], 1812. 101.1020c.

[Sections II to X, below, contain titles of books relating specifically to Old Icelandic Literature, History, Religion, Customs, etc.]

II. Runes and Collections of Manuscripts.

24. Fagrakinna, Kortfattet Norsk Konge-Saga, udgivet af P.A. Munch og C.R. Unger, Christiania, 1847. 84.840.
25. Flateyjarbok [C.R. Unger], 3 Vols., Christiania, 1862, et. seq., 46.448a.
26. Inscription Runique, par [C.C.] Rafn, 1856. 46.446d.
27. Morkinskinna, udgiven af C.R. Unger, Christiania, 1867. 84.853b.
28. Stephens, George, The Old-Northern Runic Monuments of Scandinavia and England, many hundred facsimiles and illustrations, 3 Vols., København, 1866-1884. 111.1139.

III. Annals and Laws.

29. Islenzkir Annalar, sive Annales Islandici ab Anno Christi 803 ad annum 1430, Islandi[ice] et Lat.[ine], Hafniae, 1847. 50.495.
30. Annalar Biorns a Skardsa, sive Annales Bjornonis de Skardsa, Islandice et Latine, 2 Vols., in 1, E. Hoff, 1774. 6.62.
31. Grágás, Hin Fornu Lögbók Íslendinga sem nefnist Grágás, Island.[ice] et Lat.[ine], ed. J.F.G. Schlegel, 2 Vols., Havniae, 1829. 8.468.
32. Gula-things-Laug, Magnus Konongs Laga-Bæters Gula-things Laug, Danice et Latine, Legati Arna-Magnæani, Four facsimiles, Havniae, 1817. 67.669.

IV. Dictionaries, Glossaries, Grammars, and Catalogues.

33. Egilsson, S.[veinbjorn], Lexicon Poëticum Antiquæ Linguae Septentrionalis, Hafniae, 1860. 26.249.
34. Haldorsson, Biorn, Lexicon Islandico-Latino-Danicum, R.K. Raskii 2 Vols., Haunia, 1814. 48.475.
35. Ihre, Johannes, Glossarium Suiogothicum, 2 Vols., in 1, Upsaliae, 1769. 72.718.
36. Lexicon Islandico-Latino-Danicum Bjornonis Haldorsonii, cura R.K. Raskii editum, 2 Vols. in 1, part of Vol. I missing, Haunia, 1814. 103.1053b.

37. Molinus, Th.[eodore], Catalogus Librorum Islandicorum et Norvegicorum Ætatis Mediæ, Editorum versorum illustratorum, Lips., Engelmann, 1856. 66.645.
38. Rask, Erasmus, Grammar of the Icelandic or Old Norse Tongue, tr. G. W. Dasent, 1843. 82.821.

V. Periodicals and Society Publications.

39. Annaler for Nordisk Oldkyndighed og Historie, issues of 1838, 39, 48, 49, 50, 51, and 53, Kiobenh.[avn]. 46.446a.
40. Antiquarisk Tidsskrift, Bulletin de la Société Royale des Antiquaires du Nord, 1843-60. 46.446b.
41. Memoires des Antiquaires du Nord, 1836-37, 1840-60, 1867, 1868. 46.446c.
42. Safn til Sögu Islands og Islenskra-Bokmenta, 5 Parts, 1852-1861. 46.451c.
43. Skirnir Tidindi, hins Islenska Bokmentafelags, 1852-1875, lacking 1873, Kaufmannahofn. 46.450.
44. Skýrslur og Reikningar hins Islenska Bokmentafelags, 1858-1875. 46.451b.
45. Skýslur um Landshagi á Islandi, gefnar ut af Hinu Islenska Bokmentafelagi, Vols. I-V, lacking number 3 of Vol. III, and number 3 of Vol. V, Kaufmannahofn, 1855-1875. 46.450b.
46. Tidindi um Stjornarmalefini Islands, gefin ut af hinu Islenska Bokmentafelagi, Vol. I-V, Kaupmannahofn, 1855-1875. 46.451a.

VI. Mythology, Tales, and Folk-Lore.

47. Anderson, R.[asmus] B.[jorn], Norse Mythology, Chicago, 1888. 2.8b.
48. Arnason, Jón, Icelandic Legends, tr. G.E.J.Powell, and E.[iríkr] Magnusson, 28 illustr., 2 Vols., R. Bentley, 1864. 3.18.
49. Arnason, Jón, Islenskar Frjóthsögur og Æfintigri, 2 Vols., Leipz.[ig], 1862-64. 3.17.

50. Dasent, Sir G.[eorge] W.[ebbe], Popular Tales from the Norse, 2nd. edition, enlarged, Edinb.[urgh], 1859. 24.230.

51. Dasent, [Sir] G.[eorge] W.[ebbe], Tales from the Fjeld, 2nd series, 1874. 83.826b.

52. Goddard, Julia, Wonderful Stories from Northern Lands, illustrated, 1871. 83.826d.

53. Peterson, N.M., Nordisk Mythologi, Kiobenh.[avn], 1863. 46.449c.

54. Thorpe, Benjamin, Northern Mythology, Popular Traditions of Scandinavia, etc., 3 Vols., Lumley, 1851-52. 102.1029.

VII. The Eddas and Miscellaneous Poetry.

A. The Poetic Edda:

55. Edda Saemundar Hinns Froða, Edda Rhythmica seu antiquior vulgo Saemundina dicta, Island.[ice] et Lat.[ine], 3 Vols., Hafnia, 1787-1828. 29.289.

56. Saemunda Edda, hins Froða, Den Aeldre Edda, Kritisk handudgave ved Svend Grundtvig, Kiobenhavn, 1868. 100.1000.

57. Saemundar Edda hins Froða, udgiven af Sophus Bugge, Christiania, 1867. 26.246.

B. The Prose Edda:

58. Die Prosaische Edda, herausg.[egeben] von E.[rnst] Wilken, 2 Parts, Paderborn, 1878. 46.449b.

59. Edda Snorra Sturlusonar, Icelandic and Latin, 2 Vols., Hafnia. 26.247.

60. Edda Snorra Sturlusonar, Th. Jonsson gaf út, Kaupmannah. [ofo], 1875. 46.448.

61. The Prose (Or Younger) Edda Commonly Ascribed to Snorri Sturluson, tr. by (Sir) G.[eorge] W.[ebbe] Dasent, W. Pickering, 1842, 26.248.

C. Miscellaneous Poetry:

62. Corpus Poeticum Boreale, The Poetry of the Old Northern Tongue, edited and translated with notes by G.[udbrand] Vigfusson and F.[rederick] York Powell, 2 Vols., Oxf.[ord], 1883. 24.224.

63. Lilja, an Icelandic Religious Poem of the 14th Century, by Kysteinn Asgrimsson, edited by [Eiríkr] Magnússon, 1870. 63.611b.
64. Odysseifs-kvaed, af S.[veinbjörn] Egilsson, 2 Vols., Kaupmannah.[ofn], 1853. 46.448c.

VIII. Works of a Religious or Didactic Nature.

65. Biblia [Icelandica], had er oll Heilög Ritning utlogd a Norraenu, prented a Holum ap Jone Jons Syne, 1584. The first edition of the Bible in Icelandic. Very rare. 20.185.
66. Biskupa Sögur, gefnar út af hinu Islenska Bókmentafélagi, 2 Vols., in 6 Parts, Kaupmannah.[ofn], 1856. 46.447.
67. Hungurvaka Pals Biskups-Saga ok þattr af Thorvallidi Vid-förla, ex Legati Magnaeani, Hafniae, 1778. 84.847.
68. Kongs-Skugg-sio, utlogd a Dansku og Latinu-Speculum Regale, udgivet af Halfdan Einessen, Soroe, 1768. 51.501.
69. Kristni-Saga, sive Historia Religionis Christianae in Islandiam introductae, ex mss. Legati Magnaeani, Hafniae, 1773. 84.851.
70. Laurentius Saga, tr. O.[liver] Elton, 1890. 64.619.
71. Speculum Regale [:] Konungs-Skuggsia, Christiania, 1868. 26.248b.
72. Thomas Saga Erkebyskups, Fortælling om Thomas Becket Erkebiskop af Canterbury, udgiven af C.R.Unger, Christiania, 1869. 100.1001.

IX. Historical Sagas.

73. Heimskringla eller Norges Kongesagaer af Snorre Sturlasson, udgivne ved C.R. Unger, Christiania, 1868. 44.430.
74. Heimskringla edr Noregs Konunga-Sögur af Snorra Sturlausni, Icelandic, Danish, and Latin, ed. G. Schöningh, B. Thorlacius, et E.C.Werlauff, 6 Vols., Havniae, 1727-1826. 60.581.

75. The Heimskringla, or Chronicle of the Early Kings of Norway, from the Icelandic of Snorro Sturleson, by Sam.[uel] Laing, 3 Vols., Longmans, 1844. 45.431.
76. Islands Landnamabok, hoc est Liber Originum Islandiæ, Island.[icé] et Lat.[ine], Legati Magnæani, Havnias, 1774. 50.494.
77. Olafs Saga hins Helga, udgivet af R. Keyser og C.R. Unger, Christiania, 1849. 84.852.
78. Saga Olafs Konungs ens Helga, Christiania, 1853. 84.853.
79. Saga Olafs Konungs Tryggvasunar, udgiven af P.A. Munch, Christiania, 1853. 44.430b.
80. Saga þess Haloflega Herra Olafs Trigg va sonar Norþegs Konngs, etc. (Islandicé) lit. goth., 2 Vols., Skalholti, 1739. 88.901.
81. Sagan Landnania um þyrstu bygging Islands af Nordmonnum (af Theod. Thorlacius) Islandicé, lit. goth., Skalholti, 1688. 88.898.
82. Sturlunga-Saga edr Islendinga-Saga hin Mikla, 4 Parts in 1 Vol., Kaupmannahöfn, 1817. 103.1053.
83. Sturlunga-Saga edr Islendinga-Saga hin Mikla, 4 Parts in 2 Vols., Kaupmannahöfn, 1817-18. 103.1052.
- X. The Greater, Lesser, and Miscellaneous Sagas.
84. Æfisaga Gísurar Thorvaldssonar, Samin af Joni Þorkelssyni, presentation to Morris, Reykjavik, 1868. 83.838.
85. Alexanders Saga, udgiven af C.R. Unger, Christiania, 1848. 84.846b.

Egilssaga:

86. Egils-Saga, sive Egilli Skallagrímii Vita (Island.[icé] et Lat.[ine]), ed. G. Thorkelin, Havnias, 1809. 88.894.

Eyrbyggja Saga:

87. Eyrbyggja-Saga, sive Eyranorum Historia (Island.[icé] et Lat.[ine]), G.J.Thorkelin, Havnias, 1787. 88.895.

88. Faereyinga Saga, oder Geschichte der Bewohner de[r] Färder, im Isländische Grun[d]text, herausgegeben von G.C.Rafn und G.C.F. Mohnike, large and fine paper, map, facsimiles, Kopenhagen, 1833. 83.839.
89. Fornalda Sögur Norðrlanda, eptir Gömlum handritum, útgefnar af C.C.Rafn, 3 Vols., Kaupmannahofn, 1829. 84.841.
90. Fornmanna Sögur, eptir gömlum handritum útgefnar ad tilhlutun hins morraena fornfræda Felags, 12 Vols., Kaupmannahofn, 1825-1837. 84.842.
91. Fornsögur, Vatnsdælasaga, Hallfredasaga, Floamannasaga, herausgegeben von G.[udbrand] Vigfusson und Th.[eodore] Mobius, Leips.[ic], 1860. 84.843.
92. Fóstbrædra-Saga, edr Sagan af Thorgeiri Havarssyni, Kaupmannahofn, 1822. 84.844.
93. Gisli Saga, The Story of Gisli the Outlaw, from the Icelandic by G.[eorge] W.[ebbe] Dasent, with illustrations by St. John Mildmay, Edinb.[urgh], 1866. 29.280.
94. Hervarasaga ok Heidrekskongs, Islandice et Lat.[ine], notis illustravit Steph. Biornonis, Hafniae, 1785. 88.897.
95. Hervarar Saga, på Gammal Götiska med Olai Vereli uttolkning och notis, Icelandic and Danish, Upsala, 1672. 115.1185.
96. Islendinga Sögur, 2 Vols., Kaupmannahofn, 1829. 84.841b.
- * 97. Islendinga Sögur, udgivne eptir gamle Haandskrifter af det kongelige nordiske Oldskrift-selskab, 2 Vols., Kiøbenhavn, 1843-47. 84.848. [This was apparently Morris's work-book. Volume II contains many slips of translation and notes in Morris's hand.]
98. Karlamagnus Saga ok Kappa Hans, Fortælling-er om Keiser Karl Magnus og Hans Jaevninger, udgivet af C.R.Unger, Christiania, 1869. 84.849.
99. Kormaks Saga, sive Kormaki Oegmundi Filii Vita, ex mss. Legati Magnaeani, Islandice and Lat.[ine], Hafniae, 1832. 84.850.

Laxdæla Saga

100. Laxdæla-Saga, sive Historia de Rebus Gestis Laxdølensium, ex Mss. Legati Magnaeani, Islandice et Latine, Hafniae, 1826. 88.899.

101. Midaldasagan, eftir pál Melsted, Reyrgavik, 1866.
46.447c.

Njala:

102. Njala, udgivet efter Gamle Handskrifter af det Kongelige Nordiske Oldskrift-Selskab, 2 Vols., Kiobenhavn, 1875-1883.
66.657.

103. The Story of Burnt Njal, tr. (Sir G.[eorge] W.[ebbe]) Dasent, 2 Vols., Edinb.[urgh], 1861 (First edition).
24.231.

104. Nýja Sagan, eftir pál Melsted, Vol. I-III, part 1, Reyrgavik, 1872. 46.447b.

105. Orkneyinga Saga, sive Historia Orcadensium, Saga Hins Helga Magnusar eyia Jarls, ex Mss. Legati Magnaeani, Islandic and Latin, cum notis, etc., ed. Jo. Jonaeus, Hafniae, 1780. 88.900.

106. Orkneyinga Saga, tr. from the Icelandic by Jon A. Hjaltekin and G.[ilbert] Goudie, ed. Jos. Anderson, illus., Edinb.[urgh], 1873. 100.999.

107. Riddarasögur, herausg.[egeben] von E. Kölbing, Strassb.[urg], 1872. 84.853c.

108. Sagabibliothek, med anmærkninger og indledende Afhandlinger af P.[eter] E.[asmus] Müller, 3 Vols. in I, Kiobenh.[avn], 1817. 83.835.

109. Sagan af Gunlaugi Ormstungu ok Skalld-Rafni, sive Gunlaugi vermilingsius et Rafnis Poetae Vita, Danish and Latin, ex mss. Legati Magnaeani, fine paper, plates, vignettes, with autograph of King Christian VII, Hafniae, 1775. 88.896.

110. Sagan af Helga ok Grími Droplangarsonum, Kiobenh.[avn], 1847. 84.846.

111. Sagan af Ríali Þorgeirssyni ok Sonum Hans, Kaupmannahafn, 1772. 88.902.

112. Vápnfirdinga Saga, og Tvaer Sogur af Gísla Surssyni, udgivne af det nordiske Literatur-Samfund, 2 Vols., Kiobenhavn, 1848-49. 100.1002.

113. Wilkina Saga, sive Historia Wilkensium, etc., in hodiernam Suecicam atque Latinam translata opera Jo. Peringskiöld, Stockholm, 1715. 118.1211.